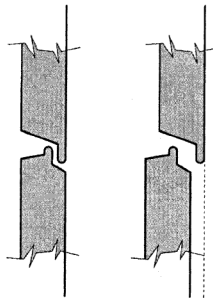


FISSAGGIO STAFFE - HALF-FLANGES ASSEMBLY - MONTAJE DE LOS SOPORTES

7

Controllare il disallineamento dei portelloni quando chiusi: è tollerato fino a un massimo di 2 mm.

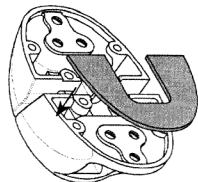


Check the doors gap when closed: it must be not more than 2 mm.

Compruebe la alineación de las dos puertas cerradas: debe haber una distancia máxima de 2 mm entre las dos puertas.

8

Se il disallineamento è maggiore di 2 mm usare una o due piastre aggiuntive sul lato meno sporgente.

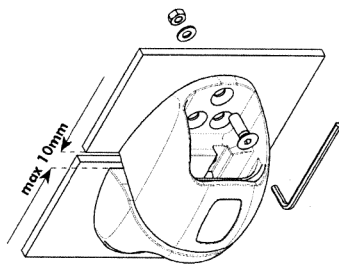


If the gap is more than 2 mm, use one or two more adapter plates on the deeper side.

Si el desajuste es mayor de 2 mm, utilice una o dos placas adicionales en el lado más profundo.

9

Fissare le due staffe e le eventuali piastre di compensazione con viti, dadi e rondelle, adoperando una normale chiave a brugola esagonale. Controllare che il fissaggio sia ben saldo.



Fix the two brackets, and the adapter plates, when needed, with screws, nuts and washers, by using a normal allen key (hexagonal). Check that the mounting is well tight.

⚠ Su alcuni veicoli il serraggio delle viti può causare deformazione della lamiera.

⚠ On some vehicles the tightening of the screws can cause sheet metal deformation.

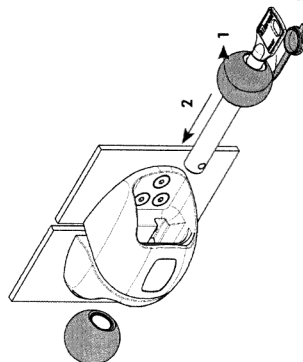
⚠ En algunos vehículos apretar los tornillos de fijación puede provocar la deformación de la hoja.

Fije los dos soportes junto, y las placas supletorias en caso de necesidad, con los tornillos, tuercas y arandelas, utilizando una llave hexagonal tipo Allen. Compruebe que los tornillos estén bien apretados.

APPLICAZIONE - POSITIONING - APLICACIÓN

10

Ruotare la chiave in senso orario per aprire il LUCCOTTO, inserirlo attraverso le staffe fissandolo con la sfera contrapposta.

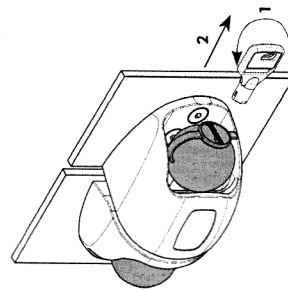


Turn the key clockwise to open the LUCCOTTO, insert it through the brackets and fix it with the counter-ball.

Para abrir LUCCOTTO, gire la llave en sentido horario. Colóquelo a través de los soportes y fíjalo con la bola opuesta.

11

Ruotare la chiave in senso antiorario, fino a fine corsa, per chiudere il LUCCOTTO. Estrarre la chiave e chiudere il tappino para-polvere.



Turn the key anti-clockwise completely to close the LUCCOTTO. Pull-out the key and close the dust-cap.

Para cerrar el LUCCOTTO, gire la llave hacia la izquierda hasta el final del recorrido. Retire la llave y cierre el guardapolvo.

LUCCOTTO

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

SERRATURE MERONI SpA
via Giulio Natta, 16
20823 Lentate sul Seveso (MB) - Italy
tel. +39 0362 682701
fax. +39 0362 525204
E-mail: meroni@serme.it

Meroni

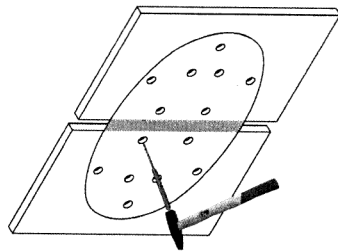
serrature

WWW.SERRATUREMERONI.IT

PREPARAZIONE FORI - HOLES PREPARATION - PREPARACIÓN DE LOS FOROS

1

Posizionare la mascherina adesiva al centro dei due portelloni e segnare i fori con martello e punzone.

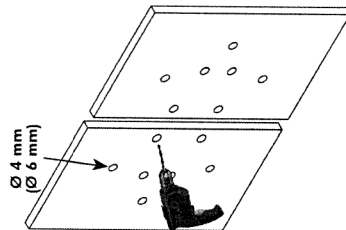


Place the adhesive template in the middle of the two doors and mark the holes position with hammer and pin.

Coloque la plantilla adhesiva en el centro de las dos puertas y marque los agujeros con un martillo y un punzón.

2

Eseguire i fori Ø4 mm nelle posizioni precedentemente segnate. Nel caso non sia possibile utilizzare vite e dado a causa della forma dei portelloni, eseguire fori Ø6 mm per usare i rivetti filettati (sequenza 4-5-6).



Make holes Ø4 mm in the previously marked positions. If the fastening with screw + nut is not possible due to door panels shape, make holes Ø6 mm to use blind rivets (sequence 4-5-6).

⚠ Ove possibile preferire sempre il fissaggio vite + dado.

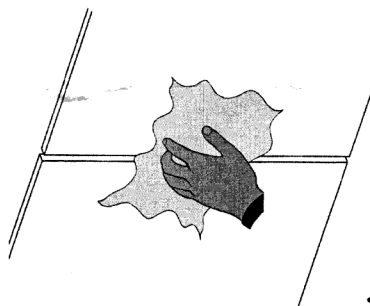
⚠ Where possible choose always the fastening with screw + nut.

⚠ Si es posible siempre prefieren el montaje con tornillos + tuercas

Hacer agujeros de Ø4 mm de diámetro en las posiciones previamente marcadas. Si el montaje con tornillos + tuercas no es posible debido a la forma de las puertas, hacer agujeros Ø6 mm para el montaje con los remaches (secuencia 4-5-6).

3

Pulire da residui di sporco la superficie del portellone nella zona selezionata.



Clean the surface of the door panels in the selected area.

⚠ Per evitare la ruggine si raccomanda di applicare protettivo anti-ruggine sui fori.

⚠ To prevent rust, it is recommended to apply anti-rust protective paint over the holes.

⚠ Para prevenir la oxidación, se recomienda aplicar la pintura de protección contra óxido sobre los agujeros.

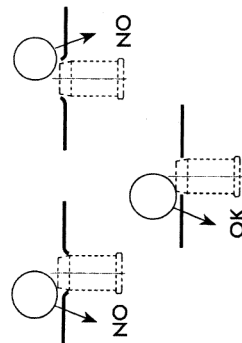
Limpie la suciedad de la superficie de la puerta en el área seleccionada.

FISSAGGIO RIVETTI - RIVETS FASTENING - FIJACIÓN DE LOS REMACHES

solo su lamiera sottili (max 2,5 mm) - only for thin sheet metal (max 2,5 mm) - solo para chapa fina metal (max 2,5 mm)

4

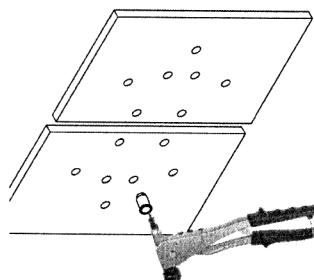
Controllare che dopo la foratura non vi siano bave sporgenti sul bordo dei fori.



Check that the holes' edge is free of burrs.

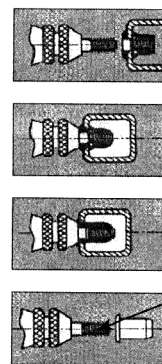
Compruebe, que después de la perforación no haya rebabas salientes o entrantes en el borde de los agujeros.

6



Posizionare i rivetti filettati sui fori precedentemente realizzati.

Place the blind rivet nuts on the previously made holes.



Fissare i rivetti filettati adoperando una pinza di montaggio apposita (non fornita). Usare un inserto M4 e controllare che il rivetto filettato sia ben fissato, seguendo la sequenza in figura.

Fix the blind rivet nuts by using a proper setting tool (not included). Use a M4 insert and check that the rivet is well fixed, following the sequence shown in the picture.

Asegure los remaches con una herramienta especial de montaje de rosca (no suministrada). Utilice un inserto rosca M4 y compruebe, que el remache roscaado esté bien sujeto, siguiendo la secuencia mostrada.